

ecom

A PEPPERL+FUCHS BRAND



Tab-Ex® Pro D2/DZ2 NEC/CEC - MAS-0136A

Safety Manual | Manuel de sécurité | Manual de seguridad



(EN) Safety Instructions Tab-Ex® Pro NEC/CEC - MAS-0136A3

(FRCA) Instructions de sécurité pour Tab-Ex® Pro NEC/CEC - MAS-0136A5

(ES) Instrucciones de seguridad de Tab-Ex® Pro NEC/CEC - MAS-0136A8

(EN) Safety Instructions Tab-Ex® Pro NEC/CEC - MAS-0136A

These safety instructions contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in the safety instructions shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.

Faults and damage:

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the hazardous area. Measures must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally.

The safety of the device maybe compromised, if for example:

- There is visible damage on the housing.
- Malfunctions occur.
- The device has been improperly stored.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Permitted limit values have been exceeded.

Certification details:

Ex-Marking:	Class I Division 2 Groups A, B, C, D T5
SGS Contract no.:	800606
Ex-Equivalent Zone marking:	Class I Zone 2 Group IIC T5
CoC no.:	SGSNA/20/SUW/00063X
Ambient temperature:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°
Certificate Project Number:	SUW-CERT200500091

Applied standards:

US: UL 12.12.01	CA:CSA C22.2 No. 213-17
-----------------	-------------------------

Warnings:

WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION

WARNING – USE ONLY BATTERY PACK TYPE SAMSUNG EB-BT545AB*

WARNING – DO NOT CHARGE OR REPLACE THE BATTERY IN A HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION

WARNING – NO ELECTRICAL CONNECTIONS ALLOWED TO THE USB PORT AND POGO PINS IN A HAZARDOUS/CLASSIFIED LOCATION

Safety instructions:

- The Battery-Cover (Samsung back cover) must be correctly fitted before entering the hazardous/classified location.
- Before entering the hazardous/classified location the Ex-protective case must be employed on the rear side of the device.
- Battery pack or SD/SIM-Card replacement is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- Charging and wired data connection via USB and POGO port (Keyboard dock port) is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- The device may only be charged in a temperature range of $-5^{\circ}\text{C} - 55^{\circ}\text{C}$.
- The device shall not be repaired or dismantled (except the Battery-Cover in ordinary locations).
- Follow the instructions of the respective Control Drawing.
- Intrinsically safe or non-incendive audio accessory certified for use in hazardous/classified locations must match with the entity parameter of the earphone jack.

Repair:

Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service centre.

Control Drawing Tab-Ex Pro * NEC/CEC

Ordinary non-hazardous locations:

- Charging and wired data-transfer allowed via USB-Interface or POGO port.
- It is allowed to open the back cover for SIM/SD-Card or battery pack replacement.
- It is only allowed to insert the battery pack type Samsung EB-BT545AB*
- It must be ensured that the maximum input voltage (U_m) for the device from the charger between the lines is 10Vdc.

Hazardous classified locations:

- Do not use the USB and POGO port in the hazardous/classified location.
- The back cover and Ex-protective case must be correctly fitted before entering the hazardous/classified location.
- It is allowed to use the earphone jack for in the hazardous location when meeting the defaults of the entity parameter.

Entity parameter earphone jack

Earphone jack output parameter:

V_{oc} or $U_o = 3.0\text{ V}$ / I_{sc} or $I_o = 250\text{ mA}$ / $P_o = 150\text{ mW}$ / C_a or $C_o = 7\text{ }\mu\text{F}$ / L_a or $L_o = 1500\text{ }\mu\text{H}$

Earphone jack input parameter:

V_{max} or $U_i = 3.0\text{ V}$ / I_{max} or $I_i = 0\text{ mA}$ / $P_i = 0\text{ mW}$ / $C_i = 1\text{ }\mu\text{F}$ / $L_i = 1\text{ }\mu\text{H}$

Les présentes instructions de sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être observées. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Veuillez lire attentivement ces instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois! En présence d'informations contradictoires, les détails précisés dans les instructions de sécurité auront préséance. En cas de doute (éventuelles erreurs de traduction ou d'impression), le texte anglais prévaut.

Pannes et dommages :

Si l'on suspecte que la sécurité de l'appareil a été compromise, arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et le retirer de la zone dangereuse. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'exclure toute remise en marche accidentelle à l'intérieur de la zone dangereuse.

La sécurité de l'appareil peut être compromise, si par exemple :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- L'appareil présente des dysfonctionnements.
- Il a été stocké de manière incorrecte.
- Des marquages ou inscriptions sur l'appareil sont illisibles.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

Détails concernant la certification :

Marquage Ex :	Classe I Div 2 Groupes A, B, C, D T5
N° de contrat SGS :	800606
Mention de zone équivalente à Ex :	Classe I, Zone 2, Groupe IIC, T5
N° de CoC :	SGSNA/20/SUW/00063X
Température ambiante :	-20°C ≤ Ta ≤ +55°
Numéro de certificat du projet :	SUW-CERT200500091

Normes appliquées :

É.-U. : UL 12.12.01	CA:CSA C22.2 N° 213-17
---------------------	------------------------

Avertissements :

AVERTISSEMENT

– INTERDICTION D'OUVRIR L'APPAREIL EN ZONE DANGEREUSE OU CLASSIFIÉE

AVERTISSEMENT

– UNIQUEMENT EMPLOYER UN BLOC-PILES SAMSUNG DE TYPE EB-BT545AB*

AVERTISSEMENT

– INTERDICTION DE CHARGER OU REMPLACER LA BATTERIE EN ZONE DANGEREUSE OU CLASSIFIÉE

AVERTISSEMENT

– AUCUNE CONNEXION ÉLECTRIQUE AU PORT USB OU À LA PRISE POGO AUTORISÉE DANS LES ZONES DANGEREUSES!

Instructions de sécurité :

- Le couvercle de la batterie (panneau arrière de Samsung) doit être ajusté de façon appropriée avant que l'appareil ne soit transporté dans un emplacement classé dangereux.
- Avant d'entrer dans un emplacement dangereux, veuillez vous assurer que la coque de protection Ex a été installée sur la partie arrière de l'appareil.
- Le remplacement de la batterie ou de la carte SD/SIM n'est permis que dans des emplacements ordinaires non dangereux.
- La recharge par USB ou par le port POGO (port pour station d'accueil et clavier) et la connexion de données câblée par l'un de ces deux ports n'est permis que dans les emplacements ordinaires non dangereux.
- L'appareil doit être chargé uniquement dans une plage de température de -5°C - 55 °C.
- Il est interdit de réparer ou de démonter l'appareil (exception faite du couvercle de la batterie dans les emplacements ordinaires non dangereux).
- Suivez les instructions du Schéma de contrôle respectif.
- Les accessoires audio à sécurité intrinsèque ou non incendiaires certifiés pour utilisation dans des emplacements classés dangereux doivent correspondre au paramètre d'entité de la prise pour écouteurs.

Réparation :

Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un centre de service autorisé.

Schéma de contrôle pour Tab-Ex Pro * NEC/CEC

Emplacements ordinaires non dangereux :

- Chargement et transfert de données filaire autorisés par l'interface USB ou le port POGO.
- Il est permis d'ouvrir le panneau arrière pour remplacer la carte SIM/SD ou la batterie.
- Seule une batterie de type Samsung EB-BT545AB* peut être utilisée dans cet appareil.

Emplacements classés dangereux :

- Ne pas utiliser la prise USB ou le port POGO dans les emplacements classés dangereux.
- Le panneau arrière et la coque de protection Ex doivent être ajustés de façon appropriée avant que l'appareil ne soit transporté dans un emplacement classé dangereux.
- Il est permis d'utiliser la prise pour écouteurs dans les emplacements dangereux lorsque l'utilisation est conforme aux paramètres de l'entité par défaut.
- Il faut s'assurer que la tension d'entrée maximale (U_m) de l'appareil provenant du chargeur entre les lignes est de 10Vdc.

Paramètres d'entité de la prise pour écouteurs

Paramètre de sortie de la prise pour écouteurs :

V_{oc} ou $U_o = 3,0\text{ V}$ / I_{sc} ou $I_o = 250\text{ mA}$ / $P_o = 150\text{ mW}$ / C_a ou $C_o = 7\ \mu\text{F}$ / L_a ou $L_o = 1\ 500\ \mu\text{H}$

Paramètre d'entrée de la prise pour écouteurs :

V_{max} ou $U_i = 3,0\text{ V}$ / I_{max} ou $I_i = 0\text{ mA}$ / $P_i = 0\text{ mW}$ / $C_i = 1\ \mu\text{F}$ / $L_i = 1\ \mu\text{H}$

(ES) Instrucciones de seguridad de Tab-Ex® Pro NEC/CEC - MAS-0136A

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que se deben respetar. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

Averías y daños:

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa. Tome las medidas necesarias para evitar el uso accidental del dispositivo en áreas peligrosas.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El funcionamiento no es correcto.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- Las marcas o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- Se superan los límites permitidos.

Detalles de certificación:

Designación de protección contra explosión:	Clase I División 2 Grupos A, B, C, D T5
Contrato SGS n.º:	800606
Equivalente a designación de protección contra explosión:	Clase I, Zona 2, Grupo IIC T5
CoC n.º:	SGSNA/20/SUW/00063X
Temperatura ambiente:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°
Número de proyecto de certificado:	SUW-CERT200500091

Normas aplicadas:

EE. UU.: UL 12.12.01 CA:CSA C22.2 N.º 213-17

Advertencias:

ADVERTENCIA:

NO ABRA EL DISPOSITIVO EN ZONAS PELIGROSAS/CLASIFICADAS

ADVERTENCIA:

UTILICE SOLO EL TIPO DE BATERÍA SAMSUNG EB-BT545AB*

ADVERTENCIA:

NO CARGUE NI SUSTITUYA LA BATERÍA EN ZONAS PELIGROSAS/CLASIFICADAS

ADVERTENCIA:

NO SE PERMITEN CONEXIONES ELÉCTRICAS EN EL PUERTO USB NI POGO PINS EN ZONAS PELIGROSAS/CLASIFICADAS

Instrucciones de seguridad:

- La cubierta de la batería (cubierta trasera de Samsung) debe estar correctamente ajustada antes de entrar en la zona peligrosa/clasificada.
- Antes de entrar en la zona peligrosa/clasificada, se debe colocar la funda protectora contra explosión en la parte posterior del dispositivo.
- La sustitución de la batería o de la tarjeta SD/SIM solo se permite en ubicaciones comunes (no peligrosas).
- La carga y la conexión de datos con cable a través de USB y puerto POGO (puerto dock para el teclado) solo se permite en ubicaciones comunes (no peligrosas).
- El dispositivo debe cargarse únicamente a temperaturas comprendidas entre -5°C y 55 °C.
- El dispositivo no se debe reparar ni desmontar (excepto la cubierta de la batería en ubicaciones comunes).
- Siga las instrucciones de los planos de control correspondientes.
- El accesorio de audio intrínsecamente seguro o no inflamable certificado para su uso en zonas peligrosas/ clasificadas debe coincidir con el parámetro de entidad del conector para auriculares.

Reparación:

Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un centro de servicio autorizado.

Planos de control de Tab-Ex Pro * NEC/CEC

Ubicaciones comunes no peligrosas

- Carga y conexión de datos con cable a través de USB y puerto POGO.
- Se permite abrir la cubierta trasera para la sustitución de la batería o de la tarjeta SIM/SD.
- Solo se permite insertar la batería del tipo Samsung EB-BT545AB*

Zonas peligrosas/clasificadas:

- No utilice el puerto USB ni POGO en zonas peligrosas/clasificadas.
- La cubierta trasera y la funda protectora contra explosión deben estar correctamente ajustadas antes de entrar en la zona peligrosa/clasificada.
- Se permite utilizar el conector para auriculares en la zona peligrosa cuando coincida con los valores predeterminados del parámetro de entidad.
- Hay que asegurarse de que el voltaje máximo de entrada (Um) para el dispositivo desde el cargador entre las líneas es de 10Vdc.

Parámetro de entidad del conector para auriculares

Parámetro de salida del conector para auriculares:

V_{oc} o $U_o = 3,0\text{ V}$ / I_{sc} o $I_o = 250\text{ mA}$ / $P_o = 150\text{ mW}$ / C_a o $C_o = 7\text{ }\mu\text{F}$ / L_a o $L_o = 1500\text{ }\mu\text{H}$

Parámetro de entrada del conector para auriculares:

V_{max} o $U_i = 3,0\text{ V}$ / I_{max} o $I_i = 0\text{ mA}$ / $P_i = 0\text{ mW}$ / $C_i = 1\text{ }\mu\text{F}$ / $L_i = 1\text{ }\mu\text{H}$

Copyright© 2020 ECOM Instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ECOM Instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ECOM Instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ECOM Instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

Copyright© 2020 ECOM Instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ECOM Instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ECOM Instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Marktauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ECOM Instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

MAS-0136A | 9/2020

WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306

Subject to change without notice. Änderungen vorbehalten!

ECOM Instruments GmbH | Industriestraße 2 | 97959 Assamstadt | Germany
Phone +49 62 94 42 24 0 | Fax +49 62 94 42 24 100
sales@ecom-ex.com | www.ecom-ex.com